

Open huis

Presentatie GTC (Griekse taal en cultuur)



Open huis

GTC: Griekse taal en cultuur

VWO

M. Hendriks (HEND)



18 January 2022

Inhoud

In deze presentatie bespreken we de volgende punten:

- **Waar gaat het vak over?**
- **Wat zijn de werkvormen en vaardigheden?**
- **Grootste verschil met de onderbouw**
- **Wat is een toepassing of loopbaan waar je dit vak in terugziet.**
- **Wat ervaren leerlingen als positief aan dit vak?**
- **Waar moeten leerlingen/ouders verder mee rekening houden?**
- **Voorbeeld van een opdracht of methode**
- **Wat zeggen leerlingen over dit vak?**



Waar gaat het vak over?

GTC: Griekse taal en cultuur

- Lezen/vertalen van Griekse teksten
- Begrijpen van de oudheid d.m.v. de teksten
- Begrijpen van onze leefwereld d.m.v. het bestuderen van de oudheid

Werkvormen en vaardigheden

GTC: Griekse taal en cultuur

- Vertalen (kennis van grammatica en vertaalstrategieën)
- Interpreteren (Wat staat er? Wat bedoelt de schrijver? Wat zien we?)
- Reflecteren (Hoe denken we daar nu over? Hoe denk ik daarover?)

Grootste verschil onderbouw

GTC: Griekse taal en cultuur

- Vanaf halverwege klas 4 echte Griekse teksten; de grammatica is dan afgerond. Je leest teksten van verschillende Romeinse schrijvers en verschillende genres; in klas 6 elk jaar een andere schrijver en ander onderwerp voor het eindexamen
- Meer aandacht voor wat er staat; vertalen is niet meer het einddoel.
- Meer samenhang tussen de teksten en de cultuuronderdelen.

Toepassing of loopbaan waarin je dit vak terugziet

GTC: Griekse taal en cultuur

- Alle talenstudies
- Studies/ beroepen waarbij je moeilijke teksten moet lezen en begrijpen
- Studies/ beroepen waarbij een brede algemene kennis van pas komt
- Kortom: alle studies

Wat ervaren leerlingen als lastig

GTC: Griekse taal en cultuur

- Het is een groot vak, dus veel werk.
- Het is lastig: alles komt in de teksten bij elkaar.
- Het vraagt discipline en zelfstandigheid.

Wat ervaren leerlingen als positief aan het vak?

GTC: Griekse taal en cultuur

- Interessant om 2500 jaar oude teksten te vertalen/lezen en vooral te bespreken
- Cultuuronderdelen (o.a. retoricaproject en Romereis)
- Het is moeilijk, maar daardoor leer je ook echt iets.
- Je leert je om je echt voor iets in te zetten. Handig als je dat goed kunt als je naar de universiteit gaat.
- Andere vakken worden makkelijker als je Grieks hebt.
- Je leert nadenken en verbanden te zien.

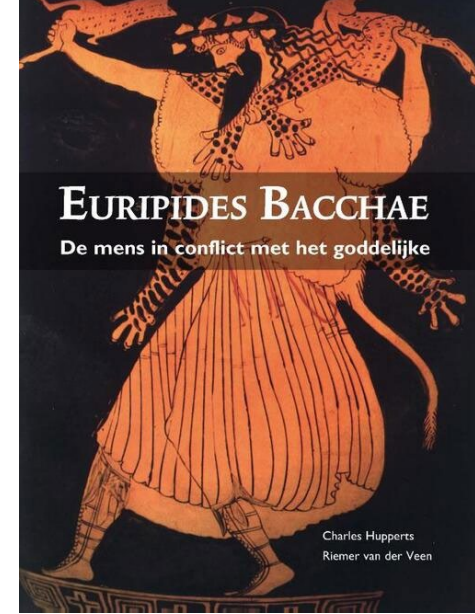
Waar moeten leerlingen en ouders verder rekening mee houden?

GTC: Griekse taal en cultuur

- De overgang in klas 4 is groot: in de eerste helft van het jaar gaat het behandelen van de grammatica gezien het aantal lesuren snel en daarna is de overgang naar echte teksten best een grote stap.
- Ongeveer halverwege klas 4 heb je alle grammatica gehad en ga je echt Grieks lezen. Daarna is er wel enig niveauverschil in de teksten, maar wordt het niet per se moeilijker. De teksten worden in klas 5 en 6 wel in hoger tempo gelezen.
- Als je voor gymnasium kiest heb je in klas 4 geen ckv. Atheneumleerlingen hebben dat wel.

Voorbeeld opdracht

GTC: Griekse taal en cultuur



Griekse tekst van Euripides (toneel)

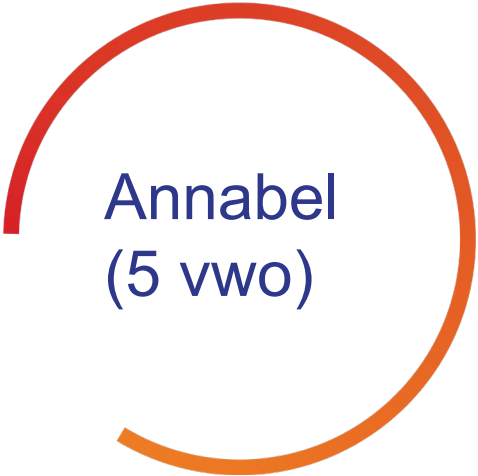
vertaling

235
Λέγουσι δ' ὥς τις εἰσελήλυθε ξένος,
γόης ἐπωδὸς Λυδίας ἀπὸ χθονός,
ξανθοῖσι βοστρύχοισιν εὖοσμος κόμην,
οἴνωπός, ὅσσοις χάριτας Ἀφροδίτης ἔχων,

*Het schijnt dat hier een vreemdeling is binnengedrongen,
Een magiër, een tovenaar uit Lydië
Met geparfumeerde blonde krullen,
Een blozend gezicht en verleidelijke ogen.*

- Bij de vertaling van r. 235 is de vertaling grammaticaal anders de Griekse tekst. Leg dit uit a.h.v. εὖοσμος κόμην en de vertaling.
- Vind je *verleidelijk* in deze context een goede vertaling? Onderbouw je antwoord.
- Wat zegt deze tekst over hoe de Grieken tegen mensen uit het oosten aankijken? Leg uit en geef je eigen mening over deze manier van denken.

Leerlingen aan het woord



Annabel
(5 vwo)

analyseren

Je leert verder na te denken over teksten dan dat je in eerste instantie zou doen. Ook kan je teksten in het algemeen beter analyseren.



Yara
(5 vwo)

cultuur

Ik vind het vak vooral leuk, omdat ik de achtergronden en de cultuur uit de oudheid interessant vind: hoe de filosofen en andere mensen dachten over bijvoorbeeld de bestuursvormen.



Daphne
(5 vwo)

voordeel

Bij andere vakken zie je veel voordeel door de kennis die je krijgt door Grieks.



Raisa
(5 vwo)

Makkelijker dan Latijn

Je ziet de kennis en verhalen terugkomen in andere vakken. Grieks lijkt eerst moeilijker dan Latijn, maar mijn ervaring is dat het uiteindelijk makkelijker wordt.

Bedankt voor je aandacht!

Vragen? Neem contact op met Mike
Hendriks via m.hendriks@hetassink.nl